

Βυζαντινά συμβόλαια.

Τῷ εὐμενεῖ τῶν μετὰ χειρας ἔγγράφων ἀναγνώστη περιττὸν εἰπεῖν με προλογιζόμενον, ὅτι τὴν γένεσιν ἀναφέρουσιν ἄμφω εἰς τοὺς πρὸ τῆς ἀλώσεως τῆς Κωνσταντινουπόλεως χρόνους, εἰσὶ δ' ἔγγραφα περὶ ὑποθέσεων ἰδιωτικῶν· καὶ τὸ μὲν πρῶτον, γαμικὸν ἐστὶ συνάλλαγμα, τὸ δὲ δευτερον, ἔγγραφον πράσεως, γράμμα πωλητήριον, ὡς σήμερον λέγεται κοινῶς. Ἀμφότερα ἀναγινώσκει τις ἐν τῷ φέροντι παλαιὸν ἀριθμὸν ΡΞ' (160) χαρτίνῳ σπουδαιοτάτῳ χειρογράφῳ τῆς βιβλιοθήκης τοῦ ἐν Φαναρίῳ Κωνσταντινουπόλεως Ἀγιοταφικοῦ Μετοχίου, ἐπὶ χάριτος γεγραμμένῳ περὶ τὰς θυσμὰς τῆς ΙΕ' ἑκατονταετηρίδος. Ἀπὸ τοῦ χειρογράφου τούτου μεταγράψας ἐξέδωκα τρία γράμματα¹⁾, ὧν ἐν ἐστὶν ἐπιστολὴ Ματθαίου τοῦ Καμαριώτου, πρωτοδιδασκάλου τῆς πατριαρχικῆς Ἀκαδημίας, ἐκ Θεσσαλονίκης ἐπιστελλομένη πρὸς τὸν πρῶτον μὲν ἀρχιεπίσκοπον Κωνσταντινουπόλεως, εἶτα δὲ πρόεδρον τῆς ἀρχιεπισκοπῆς Ἀχιιδῶν Μάρκον τὸν Ξυλοκαράβην· ἐκ τε τῆς ἐπιστολῆς ταύτης, ἀμφοῖν τοῖν ἔγγράφοιν, ἃ νῦν ἐκδίδωμι, παρασυνημμένης, καὶ τοῦ πρώτου τούτων τεκμαίρομαι συνταχθῆναι τὸ τε γαμικὸν, ὡς εἴρηται, συνάλλαγμα, στοιχεῖον ἄνωθεν Α φέρον, καὶ τὸ τῆς πράσεως, ὑπὸ τὸ στοιχεῖον Β γράμμα, ἐν αὐτῇ τῇ καθέδρῳ τῆς ἀτοκεφάλου ἀρχιεπισκοπῆς Ἀχιιδῶν. Ἀμφότερα μετεγράφησαν πιστῶς, ἀλλὰ καὶ ὀρθῶς εἰσιν ἐν τῷ ΡΞ' κώδικι γεγραμμένα· οὕτως ὀρθότατα μετέγραψεν ὁ κάτοχος τοῦ κώδικος τούτου τὰ βυζαντινὰ χρυσόβουλλα καὶ πιττάκια περὶ τῆς ἐν Χίῳ Νέας Μονῆς, ἅτινα συμπληρῶν διὰ κώδικος τῆς ἐν Χάλκῃ Θεολογικῆς Σχολῆς ἐξέδωκα τῷ 1884 διὰ τοῦ Δ' τόμου τῆς „Ἐκκλησιαστικῆς Ἀληθείας“.²⁾ Εἰρήσθω δὲ νῦν, ὁδοῦ πάρεργον, ὅτι τὴν ἐμὴν ἐκδοσὶν ταύτην τῶν χρυσοβούλλων τῆς Νέας Μονῆς ἡγνύουσιν οἱ πολυμαθεῖς ἐκδόται τῶν πατριαρχικῶν ἔγγράφων, οἵτινες οὐ συγκατηρήθησαν ἐν

1) Μνημεῖα τῆς Ἱστορίας τῶν Ἀθηναίων· ὑπὸ Δημ. Γρ. Καμπούρογλου· τόμ. Β', σελ. 354—360. Τὴν σειρὰν ὅλην τῶν περὶ τῶν Ἀθηναίων ἔγγράφων, ὑπὸ τίτλον „Συμβολαὶ εἰς τὴν ἱστορίαν τῆς ἀποστολικῆς Ἐκκλησίας Ἀθηναίων“ ἐξέδωκα καὶ ἐν ἰδίῳ τεύχει, ἐκ σελίδων 130, ἐν Ἀθήναις, 1891, εἰς ἀντίτυπα τριακόσια.

2) „Ἐκκλησιαστ. Ἀληθείας“ τόμ. Δ', σελ. 403—406, 411—413, 428—431 καὶ 444—448.



τῷ Ε' τόμῳ τῆς σειρᾶς ταύτης, ἦτοι τῷ Β' τῶν Acta Monasteriorum et Ecclesiarum.

Οἱ μελετήσαντες ὅμοια τοῖς νῦν ἐκδιδόμενοις ὑπ' ἐμοῦ γράμμασιν εὐρήσουσι καὶ ἐν τοῖς μετὰ χεῖρας ὑπόμνησίν τινα τῆς ἐπὶ ξένων ἡμῖν τοῖς Ἑλλήσιν ἐθνοτήτων καὶ φυλῶν ἐπιδράσεως ἡμετέρων ἐθῶν τε καὶ νομίμων, ἤγουν βυζαντινῶν. Τὰ νόμιμα ταῦτα ἦσαν εἰσηγμένα καὶ ἐν τῇ ἐνορίᾳ τοῦ τῶν Ἀρχιδῶν, ἦτοι τῆς Βουλγαρίας, ἀρχιεπισκόπου· τούτου δ' οἱ κληρικοὶ καὶ πρῶτοι τῶν τῆς Ἐκκλησίας ἀξιωματικῶν (ὄφφικιάλοι κοινότερον) ἦσαν Ἕλληνες, ὡς αὐτὰ δεικνύουσι τὰ κατ' αὐτοὺς ἐπάνυμα. Πολλοὶ δὲ λέξεις τοῦ φθίνοντος ἑλληνισμοῦ, ὧν τινες μὲν εἰσιν ἐν χρῆσει καὶ σήμερον, ἕτεράι τινες ὅμως ἀνεξήγητοι μένουσιν εἰς πλείστους ἐξ ἡμῶν, παραδεικνύουσι τῶν δύο γραμμάτων τούτων τὴν ἡλικίαν, ἴσως δὲ σύνδρομα πρὸς τὸ ἔργον τοῦτο κατὰ μικρὸν γίνονται καὶ τὰ τῶν συμβαλλομένων ἐπάνυμα, βυζαντινὰ ὄντα, προφερέστερον δ' εἰπεῖν ἑλληνικὰ, ὡς τὰ τοῦ Ταρωνᾶ, Λαρθῶν, καὶ Δερμοκαῖτου. Καὶ Ταρωνᾶν μὲν καὶ Ταρωνίτην γινώσκωμεν, εἰ δὲ προγενέστερός ἐστιν ἐκεῖνος τούτου οὐκ ἔχω λέγειν· Ταρωνίτης γὰρ ἀρχαιότερος, ὡς ἐμοὶ γνωστὸν, ἀναφέρεται Μιχαῆλ ὁ πατριῖος, ἀκμάζων ἐπὶ Μιχαῆλ αὐτοκράτορος τοῦ Παφλαγόνος (1034—1041)¹⁾, Ταρωνᾶ δὲ χωρίον ἢ μᾶλλον ἐκτάσεις γαιῶν ἀναφέρονται ἐν γράμματι τοῦ ἐτους 1289, ἐν Θεσσαλία κείμεναι, κατὰ πᾶσαν πιθανότητα²⁾, καθὼς ἐγνώσθη καὶ Ταρωνᾶς Ἰσαάκιος³⁾, ζήσας περὶ τὰ μέσα ἢ καὶ πρὸ τῶν μέσων τῆς ΙΓ' ἑκατονταετηρίδος. Τῶν δὲ Δερμοκαϊτῶν ὁ παλαιότερος, Μιχαῆλ ὀνόματι, καὶ γεροντῶς ὑποστράτηγος, σύγχρονος ἦν Μιχαῆλ τῷ Ταρωνίτη.⁴⁾ Δερμοκαϊτίας ἐτέρουσ γινώσκωμεν ἐπὶ τῆς ἐν Βυζαντίῳ φραγκοκρατίας, ἕνα δὲ μικρῶ πρὸ τῆς ἀλώσεως τῷ 1450 ἐν Ἰμβρῳ τῇ νήσῳ ἴσως θανόντα.⁵⁾ Ταῦτα δὲ πάντα παρωθοῦσί με συμπεραίνειν ὅτι τὰ δύο συμβολαία τὰ μετὰ χεῖρας ἐγράφησαν μετὰ τὴν ΙΓ' καὶ ἢ κατὰ τὴν ΙΔ', ἢ κατὰ τὴν ΙΕ' ἑκατονταετηρίδα, καὶ καθὸ τοιαῦτα ἔκρινα ἐκδόσεως καὶ μελέτης ἄξια.

1) Κεδρηνοῦ Σύνοψις Ἱστοριῶν· Βόννης· τόμ. Β', σελ. 531. Ἴδὲ δὲ καὶ τοῦ Δουκαγγίου Familiae Augustae Byzantinae, σελ. 144 κατὰ τὴν ἔκδοσιν Βενετίας, τοῦ 1729.

2) Δελτίον Ἱστορικῆς καὶ Ἐθνολογικῆς Ἑταιρίας τῆς Ἑλλάδος· τόμ. Α', σελ. 119.

3) Ἱεροσολυμιτικῆς Σταχυολογίας Ἀνάλεκτα· ἐν Πέτροπόλει, 1894, τόμ. Β', σελ. 339.

4) Κεδρηνοῦ, αὐτόθι, τόμ. Β', σελ. 527—528.

Τὸ δὲ ἐπάνυμον Λαρθῶς εὐρίσκειν κατὰ πρῶτον ἀναφερόμενον τῷ 600, ὅτε ἔζη Κωνσταντῖνος ὁ Λαρθῶς, συγκλητικὸς καὶ πατριῖος. Θεοφ. Σιμοκάττης· Βόννης, σελ. 331.

5) Νικηφόρου Γλυκᾶ μητροπολίτου Μεθώνης: Ἀνέκδοτοι ἐπιγραφαὶ Ἰμβροῦ· ἐν Ἀρχαιολογικῷ παραρτήματι ΙΓ' τόμου τοῦ Ἑλλ.μ. Φιλολογικοῦ Συλλόγου, σελ. 13.

Byzant. Zeitschrift V 1.

A.

Σίγνον | Θεοδώρας θυγατρὸς τοῦ μεγάλου οἰκονόμου ἐκείνου

τῆς ἀγιοτάτης ἀρχιεπισκοπῆς Βουλγαρίας τοῦ Ἰβηροπούλου, συζύγου δὲ χρηματισάσης Σ[τεφάνου]¹⁾ καὶ πρωτονοβελισσίμου πόλεως Ἀχρίδος τοῦ Δερμοκαΐτου.

† Ἐν ὀνόματι τοῦ Πατρὸς, καὶ τοῦ Υἱοῦ, καὶ τοῦ ἁγίου Πνεύματος, καὶ τῆς κυρίας καὶ ἀληθῶς ὑπερευλογημένης δεσποίνης ἡμῶν Θεοτόκου καὶ ἀειπαρθένου Μαρίας.

Θεοδώρα θυγάτηρ τοῦ μεγάλου οἰκονόμου τῆς ἀγιοτάτης ἀρχιεπισκοπῆς Βουλγαρίας κῦρ Δημητρίου ἐκείνου τοῦ Ἰβηροπούλου, σύζυγος δὲ χρηματίσασα Σ[εργίου] καὶ πρωτονοβελισσίμου πόλεως Ἀχρίδος τοῦ Δερμοκαΐτου ἐκείνου, ἡ ἄνωθεν τοῦ παρόντος ὕφους τὸν τίμιον καὶ ζωοποιὸν σταυρὸν ἐγγαράξασα, τὴν παροῦσαν ἐγγραφὸν καὶ ἐνυπόγραφον τοῦ πρώτου γαμικοῦ συναλλάγματος ἀντισύγγραφον συμφωνίαν καὶ ἀσφάλειαν μεθ' ἱερᾶς εὐχῆς μνηστείας, ἀρράβωνος, καὶ γάμου τίθημι καὶ ποιῶ ἐκουσίᾳ μου βουλῇ τῇ θυγατρὶ μου, αὐτοπροαιρέτῳ βουλῇ καὶ θελήσει πράττουσα καὶ λογοποιούσα ὑπὲρ τῆς γνησίας μου θυγατρὸς Στρατηγῆς, τῆς καὶ τὸν τρισκαιδέκατον ἀννούσης χρόνον, ἀπὸ μαρτυρίας ἐμοῦ τῆς γεννήτορος αὐτῆς· καὶ διὰ τοῦτο, καὶ αὐτῆς συναινούσης καὶ συμπραττούσης μοι ἐνθάδε, ἐπαποδεχομένης τὸ πρὸς αὐτήν, ὡς εἴρηται, προβαῖνον γαμικὸν συνάλλαγμα· ἀπολέλυται γὰρ τῆς ἐμῆς χειρὸς καὶ ὑπεξουσιότητος, καὶ τὰ τῶν αὐτεξουσιῶν πράττειν συγχωροῦνται πρὸς ὑμᾶς τοὺς γονεῖς τοῦ μελλογάμβρου μου, τὸν τε θεῖον αὐτοῦ κῦρ Θεόδωρον τὸν Ταρωνᾶν, καὶ τὴν θεῖαν αὐτοῦ κυρίαν Μαρίαν, τοὺς ὡσαύτως καὶ ὑμᾶς πράττοντας καὶ λογοποιούντας ὑπὲρ τοῦ περιποθήτου ὑμῶν ἀνεψιοῦ κῦρ Ἀλεξίου τοῦ Ταρωνᾶ, τοῦ ὡς ἀπὸ φωνῆς καὶ μαρτυρίας ὑμῶν χρόνων ὄντος τελείων, ἀλλὰ καὶ ἀπροσομιλήτου ἔτι νομίμου γάμου ὑπάρχοντος. Τοίνυν δέδοκται, ἤρεσται, ἐστοίχηται, καὶ συμπεφώνηται παρ' ἡμῶν ἐνώπιον καὶ τῶν ὑπογραψάντων μαρτύρων οὕτως· ὑπισχνεῖσθε καὶ γὰρ ὑμεῖς οἱ ἄνωθεν δηλωθέντες δοῦναι εἰς προίκαν τῷ δηλωθέντι ἀνεψιῷ ὑμῶν ἐκ τῶν πατρικῶν αὐτοῦ καὶ μητρικῶν πραγμάτων, καὶ εἰς ὑπόβολον τῆς μελλοσυζύγου αὐτοῦ καὶ θυγατρὸς μου πράγματα τάδε· ἐν πρώτοις μὲν μετὰ τοῦ ἐλέους τοῦ Θεοῦ, ἐγκόλπια ἕξ χρήσιμα· καὶ εἰκόνισμα κεκοσμημένον ὁ ἅγιος Δημήτριος· εἶτα ἐπικαμυσοσύντροφα ζυγὰς β'· ἐπανωφόρια δ', τὸ ἐν σκαλουράτου μετὰ γούνης ἀλωπεϊκῆς, δύο ἕτερα πράσινα τζαλον.... καὶ τὸ τέταρτον ἡεράνιον· κουτζουβάκια δ' καθαρομέταξα, δύο τούτων

1) Σεργίου, Ἰώας, Στεφάνου.

πρινοκοκκάτα, τὰ δὲ λοιπὰ δύο κίτρινα· κραββατοστρώσιον ἔχον ἐφαπλώματα δύο μεταξωτὰ, ἐν πρινοκοκκάτον, καὶ ἕτερον λερωτόν· τὰ δύο καθαρομέταξα· ἐπεύχιον, ἀνάπλιον, καὶ σινδόνιον· μαξιλάρια δύο· ζωνάρια β'· πονγκόπουλα β'· θεριακά[τα;] μαχαιρόπουλα τρία χρῆσιμα· τὸ μὲν ἐν ψωρόστειον, τὸ ἕτερον μαργαριταρόριζον, καὶ τὸ τρίτον χλωροῦδάσιον· κοῦπαν περικεχρυσωμένην· σχολαρίκια ζυγαὶ τρεῖς χρυσαῖ· ἢ μία τούτων δεσποίνη λεγομένη, μετὰ μαργαριταρίων καὶ λιθαρίων· ἢ ἑτέρα τροχοτὸς μετὰ μαργάρων καὶ λίθων ἐμπήκ[των;], καὶ ἐπανωτίων μαργάρων χονδρῶν· καὶ ἢ τρίτη τρίκομπος· βραχιόνιον χρυσοῦν· τραχηλέαν παστρικὴν ἐκ μαργάρων χονδρῶν· ἑτέραν τραχηλέαν χρυσῆν, κλειδωτὴν, μετὰ μαργάρων καὶ λίθων· τριχοδέτας ἀργυροεπιχρυσούς· δακτυλίδια χρυσᾶ ὀκτώ· σκούφια χρυσῆν σπαστρικὴν· μαγνάδια δ'· κοχλιάρια δ' ἀργυρᾶ· καβαλαρίον ἄλογα δύο σελοχαλινωμένα· ζευγάριον βοεικόν· χωραφιαίαν γῆν μητρικὴν μοδίων ἑκατόν· ἀμπέλια ὀκτώ· αὐλὴν ἐντὸς τοῦ κάστρου, ἔχουσα ὀσπήτιον ἀνωγαιοκάτωρον καὶ μαγειρεῖον· ἀπὸ δὲ τῆς πατρικῆς αὐτοῦ γονικῆς ὑποστάσεως ἀπὸ τε ἀμπελίων, χωραφίων, αὐλῶν ἐκτὸς περιβολαίων, συκαμίνων δένδρων, καρύων, δένδρων ἑτέρων καρπίμων, μυλικῶν ἐργαστηρίων, αὐλῶν ἐντὸς τοῦ κάστρου, ἐργαστηρίων, στρούγας, κυνηγίου κατὰ τὸν δρυμῶνα, ἐκ πάντων τούτων τὸ τρίτον, ἦτοι ἀδελφομοίριον, σὺν τῇ εὐχῇ τῶν ἀγαθῶν χριστιανῶν καὶ τῶν αὐτοῦ γονέων. Ὡς πρὸς ταῦτα ἐγὼ ἢ ῥηθεῖσα ἄνωθεν Θεοδώρα ὑπισχυοῦμαι παρασχεῖν εἰς προῖκα καὶ κληρονομίαν πατρικὴν καὶ μητρικὴν τῇ τοιαύτῃ μου θυγατρὶ ἀπὸ τῶν πραγμάτων ἡμῶν ταῦτα· καὶ γὰρ ἔφθασα μετὰ τοῦ ἀνδρός μου ἐκείνου, ἔτι τῷ βίῳ περιόντος, ὅτε καὶ εἰς λόγους συμφωνίας ἤλθομεν περὶ τοῦ παρόντος συναλλάγματος καὶ πεποιήκαμεν κατάστιχον σύμφωνον τῇ τοιαύτῃ θυγατρὶ ἡμῶν, ἣτινι δεδώκαμεν ἀπὸ τῆς περιουσίας καὶ τοῦ γονικοῦ ἡμῶν ὑποστατικά μερικῶν τινῶν, ἐλπίδι τοῦ ὀφθῆναι ἡμᾶς ἴσως καὶ ἑτέρων παίδων πατέρα· ὡς δὲ τὴν ἐλπίδα, φεῦ, ἢ τομὴ τοῦ θανάτου διεδέχето, τὰ λοιπὰ πνέων ὁ σύζυγος διέθετο, σώας ἔχων τὰς φρένας καὶ ὑγιεῖς, ὃ ἂν ἐπὶ τοῖς δυσὶ παισὶν ἡμῶν διαπράξωμαι, τοῦτ' ἴν' ἔχη τὸ στέργον· δίδωμι τοίνυν τῇ θυγατρὶ μου ἐν πρώτοις μὲν τὸ τοῦ θεοῦ μέγα καὶ πλούσιον ἔλεος· εἶτα καρχάλια στ'· φακεῶλια στ', ἐξ ὧν τὰ δ' μαγνάδια, τὰ δὲ δύο λινομέταξα· τὰ πλίτα δὲ χρυσόλωρα· καρτζουβάκια τέσσαρα, τὰ μὲν τρία

(desunt cetera).

B.

σίγνον		Κωνσταντίνος ὁ Ῥωμανὸς τὸ πα-
		ρὸν πρατήριον ὑπέγ[ραφα].
λερ		εὐς

σίγνον		Μαγουλάς τοῦ Βλαδιμηροῦ οἰκεία χειρὶ
		προέταξα.

Ἐν ὀνόματι τοῦ Πατρὸς καὶ τοῦ Υἱοῦ καὶ τοῦ ἁγίου Πνεύματος. Ἰερεὺς Κωνσταντίνος ὁ Ῥωμανὸς καὶ Μαγουλάς ὁ Βλαδιμηρός, οἱ ἄνωθεν τοὺς τιμίους καὶ ζωποιοὺς σταυροὺς μετὰ τῆς οἰκείας προσηγορίας ἐγχαράξαντες, τὴν παροῦσαν ἡμῶν ἐνυπόγραφον, ἐγγραφον, καθαρὰν, ἀδολιέντον, ἀπεριέργον καὶ τελείαν διάπρασιν ἀπ' ἐντεῦθεν ἤδη μετὰ καθολικοῦ δεφενσίωνος καὶ γενικῆς ὑποθήκης, μετὰ ἀποχῆς καὶ ἀσφαλείας τιθέμεθα καὶ ποιούμεν ἐκουσίως, αὐτοθελῶς, καὶ αὐτοπροαιρέτως, μετὰ πολλῆς ἡμῶν τῆς ἀποδοχῆς καὶ ἄλλης παντοίας ἀναμφιλέκτου ἀρεσκείας καὶ θελήσεως ἡμῶν· δι' ἧς καὶ πιπράσκουμε πρὸς σέ, Κωνσταντίνον τοῦ Μύρου, τὸ εἰς τὴν Μποτζέριανην μητροικὸν ἡμῶν ἀμπέλιον, ὅπερ ἐπαφῆκεν ἐνδιαθήκως ἡμῶν ἢ μήτηρ ἐκείνη πραθῆναι ἔνεκεν ἐξόδου τῶν μνημοσύνων αὐτῆς, πλησίον ἀμπελίου τῆς σεβασμίας μονῆς τοῦ αὐθεντοῦ ἡμῶν τοῦ ἁγίου Κλήμεντος, καὶ πλησίον ἀμπελίου τοῦ θείου ἡμῶν τοῦ Ῥωμανοῦ ἐκείνου· πιπράσκειται δὲ τοῦτο πρὸς σέ ἐπὶ τιμῆματι δικαίῳ καὶ πάντῃ ἀρέσκοντι ἡμῖν, εἰς νομίσματα ὑπέρπυρα τεσσαράκοντα πέντε· ἐξ ὧν ἀνελάβετο ἢ μήτηρ ἡμῶν ἐκείνη, ὅτε σοι ὑπέθετο αὐτὸ ἐνέχειρον καὶ τῷ Λέοντι τῷ Λάρδεσι, ὑπέρπυρα Κ', δέδωκας καὶ τῷ Λάρδεσι τανῦν ὑπέρπυρα δέκα ὡς δῆθεν ἐξ ἡμῶν καὶ ἡμῶν ἔνεκεν ἐξόδου τῶν μνημοσύνων τῆς μητρὸς ἡμῶν, δέδωκας ὑπέρπυρα δεκαπέντε σῶα καὶ ἀνελλιπῆ. Ὅφείλεις τοίνυν καὶ σὺ ὁ ἀναγεγραμμένος Κωνσταντίνος τοῦ Μύρου μετὰ τοῦ μέρους σου ἀπὸ γε τοῦ νῦν δεσπόξιν καὶ κατακυριεύειν τοῦ ἄνωθεν δηλουμένου ἀμπελίου, κατὰ τελείαν καὶ ἀναφαίρετον δεσποτείαν καὶ κυριότητα, καὶ κατὰ τοὺς περὶ πράσεως κειμένους νόμους, ἔχων ἐξουσίαν πωλεῖν τοῦτο, δωρεῖσθαι, προικοδοτεῖν, ἀνταλλάττειν, ἐν ἐκκλησίᾳ ἀφιεροῦν, ἀλλαχοῦ ἐνθα ἂν βούλοιο παραπέμπειν, κληρονόμοις καταλιμπάνειν καὶ διαδόχοις, καὶ τἄλλα πάντα ποιεῖν καὶ πράττειν ἐπ' αὐτῷ ἀκωλύτως, ὅσα οἱ θεοὶ καὶ φιλευσεβεῖς νόμοι τοὺς τελείους τῶν πραγμάτων δεσπότας ἐπὶ τοῖς ἑαυτῶν πράγμασι ποιεῖν βούλονται· ἡμῶν δὴ καὶ τοῦ μέρους ἡμῶν μηδεμίαν μετουσίαν ὀφειλόντων ἔχειν ἐπὶ τούτῳ, ὡς ἐκστάντων τελείως ἐκ τῆς αὐτοῦ δεσποτείας καὶ κυριότητος. Ἐπερωτώμεθά σοι τοίνυν καὶ τῷ μέρει σου, ὡς ἂν ἀπὸ τῆς ἄρτι ἐκ μεταμελείας τυχόν, εἴτε ὡς ἀπὸ τινος νομικῆς ἰσχύος ἢ βοηθείας, ἀνατρέψαι ἢ ἀλλοιωσαί τὴν

παροῦσαν ἡμῶν οἰκειοθελῆ πράσιν ἐπιχειρήσωμεν, καὶ οὐ¹⁾ μᾶλλον καὶ τὸν καθολικὸν ποιοῦμεν δεφενσίωνα καὶ τῷ μέρει σου, ἵνα μὴ εἰσακουώμεθα ἐφ' οἷς ἂν ἔχωμεν προτείνειν καὶ λέγειν, ἀλλὰ καὶ ἀπελαύνεσθαι κρίνομεν αὐτοὺς ἀξίους ἀπὸ παντὸς δικαστηρίου κοσμικοῦ καὶ ἐκκλησιαστικοῦ, ζημιούμενοι, καὶ κατὰ νόμους ἀντιστρέφοντες διπλασίως καὶ ὅπερ ἀνελαβόμεθα τίμημα· καὶ οὕτως ἵνα ἐξῆται καὶ ἡ παροῦσα πράσις ἡμῶν πάγιος, ἀφθάγη, βεβαία, ἀπερικλόνητος, καὶ ἐπὶ πᾶσι τοῖς νόμοις εὐπρόσδεκτος, τοῦ ὕψους γραφέντος, τῇ ἡμετέρᾳ προτροπῇ καὶ θελήσει, χειρὶ τοῦ πρωτονοταρίου τῆς ἀγιωτάτης ἀρχιεπισκοπῆς Βουλγαρίας καὶ ταβουλλαρίου Γεωργίου τοῦ Καλαβροῦ.

μηνὸς ὀδεῖνος· ἔτους ὀδεῖνα· Ἰνδικτιῶνος ὀδεῖνα.

Ἐπεὶ δὲ ἐξωδιάσθησαν εἰς προταγὰς καὶ ὑπογραφὰς καὶ ἀλλοίαν ἔξοδον δοῦναι μὰ', ἐργάφη καὶ ταῦτα διὰ πίστωσιν.

ὑπογράφουσιν οἱ μάρτυρες.

Ἐν Κωνσταντινουπόλει, 15 ἀπριλίου 1895.

Μανουὴλ Ἰω. Γεδεών.

1) οὕτως ἐν τῷ χειρογράφῳ, ἀντὶ τοῦ ὀρθοῦ: οὐ.